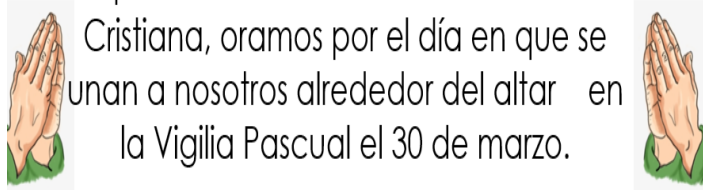


Damos la Bienvenida a Nuestros Elegidos en Cristo

Ciro, Mahlik, Isabella, Elisa, Julius and Lukas han sido recibidos por el obispo como elegidos.

A medida que continúan su viaje espiritual hacia el bautismo en la vida Cristiana, oramos por el día en que se unan a nosotros alrededor del altar en la Vigilia Pascual el 30 de marzo.



Lent is a time for reflection and transformation.

Evening Retreat:
Tuesday, February 20th,
6:30 pm to 9:00 pm

OR

Morning Retreat:
Wednesday, February 21st,
9:30 am to 12.

*The material each day will be the same, choose the day and time that works best for your schedule.
*Mass is included both days.
*Light refreshments will be served.
*Space is limited. Please register by Friday, February 16th.

*A freewill offering is gratefully accepted. Suggested donation is \$25.00
We look forward to our shared time together.

Árbol de Oración

Durante este tiempo penitencial de Cuaresma la Iglesia nos ofrece la oportunidad de prepararnos para renovar nuestras promesas bautismales en Pascua a través de las prácticas espirituales de oración, ayuno y limosna. Encontrarán un "árbol de oración" en el vestíbulo con los nombres de las personas que se preparan para los sacramentos de iniciación que recibirán durante la Vigilia Pascual y el Tiempo Pascual. Por favor tome uno y ore por estas personas durante la Cuaresma.



HORA SANTA DURANTE CUARESMA

Los invitamos a pasar un tiempo en compañía de **Nuestro Señor**

HORA SANTA TODOS LOS VIERNES

De 6:00pm a 7:00pm en la Iglesia
También habrá una oportunidad para la confesión durante la Hora Santa.

HOLY HOUR DURING LENT
We invite you to spend some time in the company of Our Lord

HOLY HOUR EVERY FRIDAY

From 6:00pm to 7:00pm in the Church
There will also be an opportunity for confession during Holy Hour

Viacrucis ~ Stations of the Cross

Stations of the Cross are every Friday during lent at 6:30pm outside in the parking lot, weather permitting, or move to inside the parish.



El Viacrucis se realiza todos los viernes durante la cuaresma a las 6:30 p.m. afuera en el estacionamiento, si el clima lo permite, o se movera al interior de la parroquia.

Weekly Events / Eventos Semanales

Sunday/ Domingo 02.18.24	10:00am-12:00pm DEAF Community Confirmation
Monday/ Lunes 02.19.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English OFFICE WILL BE CLOSED In Observance of Presidents Day
Tuesday/ Martes 02.20.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:15pm Faith Formation Y1/ Catecismo Año 1
Wednesday/ Miercoles 02.21.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:00pm Desafío 7:00pm-8:00pm Confirmation Year 2/Confirmacion Año 2
Thursday/ Jueves 02.22.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 11:30am Al-Anon (OLG Room) 6:00pm ~ 7:00pm AA Group (OLG Room) 6:30pm ~ 8:15pm Coro en Español (Choir Room) 6:30pm ~ 8:15pm Lectio Devina Español (salon multi- -uso)
Friday/ Viernes 02.23.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:00pm-8:00pm DEAF Community RCIA session 5:30pm ~ 8:15pm Lenten Soup Meals 6:00pm ~ 7:00pm Holy Hour 6:30pm ~ 7:30pm Stations of the Cross
Saturday/ Sabado 02.24.24	8:00am - Mass 8:30 am- Rosary English

*Dates and Times may be subject to change *Las fechas y los horarios pueden estar sujetos a cambios.

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH



FEBRUARY 18TH, 2024
FIRST SUNDAY OF LENT

PRIMER DOMINGO DE CUARESMA

- ◆ REV. JOSEPH ROBILLARD PASTOR
- ◆ REV. THANH-TAI NGUYEN PAROCHIAL VICAR
- ◆ REV. RUDY PRECIADO IN RESIDENCE
- ◆ DEACON TOM CONCITIS
- ◆ DEACON LOUIS GALLARDO
- ◆ DEACON JOE GARZA



At that time Jesus was led by the Spirit into the desert to be tempted by the devil Matthew 4:1

En aquel tiempo, Jesus fue conducido por el Espíritu al desierto, para ser tentado por el demonio. Mateo 4:1

- LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR
- ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION
- YAZMIN ABREU
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER
- PARISH OFFICE STAFF
AILEEN BRICENO
CONSUELO SANCHEZ
VICKIE COLON

Sunday Masses/Misas Dominicales

- ◆ **Saturday Vigil/Sábado Vigilia**
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish
- ◆ **Sunday Masses:**
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English
- ◆ **Daily Masses (English)**
8:00 a.m. - Monday — Saturday
- ◆ **First Friday of the month/ Primer Viernes de mes**
7:00 p.m. Español



Confessions / Confesiones
Saturday/Sábado 3:30-4:30 p.m.
English and Spanish

Exposition of the Blessed Sacrament
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday of the month/ Primer Viernes del mes
After mass/después de misa 8:30 a.m.

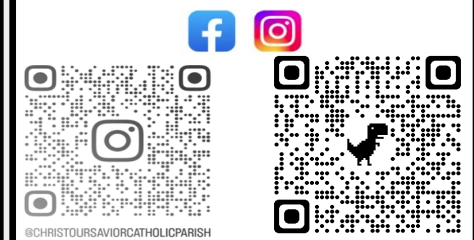
For information / Para información de:
Baptisms, Weddings, Funerals, & anointing call the office
Bautismos, Bodas, Funerales, y Unción llame a la oficina
714-444-1500

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

Mission Statement :

- Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.
- La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.
- Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE OFICINA

MONDAY – FRIDAY 8:30 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.— 4:30 P.M.
MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. & SATURDAY 9:00 A.M.— 12:00 P.M.
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704

Intenciones de Misas



***Saturday / Sábado February 17th, 2024**

8:00 a.m. † Emelina Esguerra

5:00 p.m. † Catalina Perez Espinoza

7:00 p.m. **For the People**

***Sunday / Domingo February 18th, 2024**

8:30 a.m. † Hercules Introini

10:30 am † Ofelia Herrera ~ Lourdes Ruiz ~ Leticia Vazquez

5:00 pm † Felicidad Suarez ~ Juanita Guzman ~ Feliciano Suarez

***Monday / Lunes February 19th, 2024**

8:00 a.m. † Margarita Hernandez

***Tuesday / Martes February 20th, 2024**

8:00 a.m. † Emelia Barragan ~ Maria Del Rosario Ballesteros

***Wednesday / Miércoles February 21st, 2024**

8:00 a.m. † Keith Morton

***Thursday / Jueves February 22nd, 2024**

8:00 a.m. † Emerlina Esquerria

***Friday / Viernes February 23rd, 2024**

8:00 a.m. † John Werner

Pray for the Sick

Oremos por los Enfermos:

Edgar Bautista
Esperanza Arenas
Olivia Solis
Fr. Ric Sera
Clemencia Gilbert

For our Departed

Por Nuestros Difuntos

† Joe Gomez
† Salvador Avila
† Maria De Luz Lara
† Kieth Morton
† Roberto Sanchez
† Pablo Alejandro Cruz
† Petra Gonzalez

Wedding Banns
© J. S. Paluch Co., Inc.

MARCH 23RD, 2024

MIGUEL SANCHEZ & MARISOL JIMENEZ

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.

FEBRUARY 10 & 11

\$ 14,789

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.

We are connecting our parishioners and our parish in prayer, communication, and reflection—all in the palm of your hand.

MyParish app provides easy access to Mass times, prayer guides, group messaging, parish calendars, and bulletin. We hope that this technology will serve to complement your faith life. Explore the features below, download the app, and get started today! **It's FREE!!**

Lenten Soup Meal / Sopa de Cuaresma

The Lenten soup meal is hosted by our Vietnamese, Spanish and English communities on Fridays, February 23rd, March 8th and March 23rd at 5:30pm.

All money raised will be for the Catholic Relief Services: Rice Bowl



La comida de sopa de Cuaresma es organizada por nuestras comunidades Vietnamita, Español e Inglés los viernes 23 de febrero, 8 de marzo y 23 de marzo a las 5:30 p.m.

Todo el dinero recaudado será para Catholic Relief Services: Rice Bowl

CHRIST OUR SAVIOR

Encuentro Familiar Cuaresmal

02/26/24 - 03/01/24
7:00PM - 9:00PM
En el Templo

"Then you will call on me and come and pray to me, and I will listen to you" - Jeremiah 29:12
"Entonces me invocará y vendrá a orarme, y yo te escucharé" - Jeremías 29:12

PASTORS MESSAGE

We have begun our time of Lent.

What will this Lent be for you?

Will it be a challenge to see if you can stay faithful to what you gave up for Lent? Will it be a time of reflection of your spiritual life? Will it be an opportunity to grow in prayer? Will you try to attend weekday Masses? Will read the bible daily? Will you make an effort to practice acts of mercy?

Lent is a time of anticipation. We enter into the mystery of the story of our salvation by Jesus's life, death, and resurrection. We hold these three mysteries together in our hearts. If we focus on just one of these mysteries, we miss the fullness of what God is doing for us now.

In reflecting on the life of Jesus, we incorporate into our lives his teachings and act of charity. It is about striving to live a life of holiness where we are a blessing to others. In our living out the teachings of Jesus we bring a particular order to our lives.

In our entering into the death of Jesus, we are challenged to look at our lives and to put to death those thoughts, words and actions that separate us from God and one another. It requires a honest assessment of how we are living and what at making the changes in our attitude and habits.

With the resurrection of Jesus, we open ourselves to hope. When we make the effort to bring a new order to our lives and put to death what is causing us separation from God and others, we gain a new perspective on living.

We also renew our hope in a life of eternity in Jesus Christ



MENSAJE DEL PÁRROCO

Hemos comenzado nuestro tiempo de Cuaresma.

¿Qué será para ti esta Cuaresma?

¿Será un desafío ver si puedes mantenerte fiel a lo que renunciaste durante la Cuaresma? ¿Será un tiempo de reflexión de tu vida espiritual? ¿Será una oportunidad para crecer en oración? ¿Intentarás asistir a misas entre semana? ¿Leerás la Biblia diariamente? ¿Harás un esfuerzo por practicar actos de misericordia?

La Cuaresma es un tiempo de anticipación. Entramos en el misterio de la historia de nuestra salvación por la vida, muerte y resurrección de Jesús. Mantenemos estos tres misterios juntos en nuestros corazones. Si nos centramos en sólo uno de estos misterios, nos perderemos la plenitud de lo que Dios está haciendo por nosotros ahora.

Al reflexionar sobre la vida de Jesús, incorporamos a nuestras vidas sus enseñanzas y su acto de caridad. Se trata de esforzarnos por vivir una vida de santidad en la que seamos una bendición para los demás. Al vivir las enseñanzas de Jesús traemos un orden particular a nuestras vidas.

Al entrar en la muerte de Jesús, somos desafiados a mirar nuestras vidas y hacer morir esos pensamientos, palabras y acciones que nos separan de Dios y de los demás. Requiere una evaluación honesta de cómo vivimos y cómo realizar cambios en nuestra actitud y hábitos.

Con la resurrección de Jesús nos abrimos a la esperanza. Cuando hacemos el esfuerzo de traer un nuevo orden a nuestras vidas y acabar con lo que nos está separando de Dios y de los demás, obtenemos una nueva perspectiva de la vida.

También renovamos nuestra esperanza en una vida de eternidad en Jesucristo.

Lời Nhấn từ Cha Xứ

Chúng ta đã bắt đầu vào Mùa Chay. Mùa Chay này sẽ mang lại điều gì cho chúng ta? Đó là một thử thách để xem trong Mùa Chay này anh chị em có trung thành với những gì mình sẽ từ bỏ không? Đó có phải là thời gian để suy niệm về đời sống tinh thần của chúng ta không? Đây có phải là cơ hội để trưởng thành trong cầu nguyện không? Anh chị em có cố gắng tham dự Thánh Lễ vào các ngày trong tuần không? Có đọc Kinh Thánh hàng ngày không? Có nỗ lực thực hành những hành động thương yêu không?

Mùa Chay là thời gian của sự mong đợi. Chúng ta đi vào màu nhiệm của câu chuyện cứu rỗi chúng ta bởi sự sống, cái chết và sự phục sinh của Chúa Giêsu. Chúng ta cùng nhau giữ ba màu nhiệm này trong trái tim của chúng ta. Nếu chúng ta chỉ tập trung vào một trong những màu nhiệm này, chúng ta bỏ lỡ sự trọn vẹn của những gì Thiên Chúa đang làm cho chúng ta bây giờ.

Khi suy niệm về cuộc đời của Chúa Giêsu, chúng ta hãy kết hợp vào cuộc sống của mình những lời dạy và hành động bác ái của Người. Chúng ta phấn đấu để sống một cuộc sống thánh thiện để nơi chúng ta là nguồn phước cho những người khác. Khi chúng ta sống theo những lời dạy của Chúa Giêsu, chúng ta sẽ mang trật tự cụ thể cho cuộc sống của mình.

Khi bước vào cái chết của Chúa Giêsu, chúng ta được thách thức nhìn lại cuộc sống của mình để loại bỏ những suy nghĩ, lời nói và hành động khiến chúng ta xa cách nhau và xa cách Thiên Chúa. Chúng ta cần đánh giá trung thực về cách sống của chúng ta và điều gì đã tạo ra những thay đổi trong thái độ và thói quen của chúng ta.

Với sự phục sinh của Chúa Giêsu, chúng ta hãy mở lòng ra với niềm hy vọng. Khi chúng ta nỗ lực đổi mới và đem trật tự cụ thể vào cuộc sống của mình và loại bỏ những gì khiến chúng ta xa cách Chúa và những người khác và chúng ta sẽ có quan điểm mới về cuộc sống. Chúng ta cũng canh tân đổi mới niềm hy vọng của mình vào một cuộc sống vĩnh cửu trong Chúa Giêsu Kitô.